

***Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso***



Kat. Nr. 42.6003

WIND BEE - Windmesser



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Windmesser
- Bedienungsanleitung
- Batterie

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Ideal zur einfachen Messung der Windgeschwindigkeit (am Arbeitsplatz oder bei verschiedenen Freizeitaktivitäten)
- Maximal- und Minimalwerte
- Anzeige der Temperatur
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.

WIND BEE - Windmesser



- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit, Sand, Staub und Schmutz schützen.

5. Bestandteile

Tasten

ON/OFF Taste (vorne)

MAX/MIN Taste (seitlich)

Gehäuse (hinten)

Stativgewinde

Batteriefach verschraubt

6. Bedienung

6.1 Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Schraube des Batteriefaches (unter dem RoHS-Zeichen) und legen Sie die 9 V Batterie polrichtig ein.
- Bitte auf die Verbindungsdrähte achten.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

WIND BEE - Windmesser

- Alle Symbole werden kurz angezeigt.
- Auf dem Display erscheinen das Batteriesymbol, die Messeinheit (Voreinstellung: m/s), die aktuell gemessene Temperatur und 000.0.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 15 Minuten aus.
- Um das Gerät sofort auszuschalten, drücken und halten Sie die ON/OFF Taste für mindestens 3 Sekunden.

6.2 Messung der Windgeschwindigkeit

- Drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Alle Symbole werden kurz angezeigt.
- Auf dem Display erscheinen das Batteriesymbol, die Messeinheit (Voreinstellung: m/s), die aktuell gemessene Temperatur und 000.0.
- Drücken und halten Sie die MAX/MIN Taste, um zwischen "m/s", km/h, Knoten (Knots), Mph oder ft/min als Messeinheit auszuwählen.
- Halten Sie das Gerät in den Wind.
- Die Windgeschwindigkeit wird Ihnen in der ausgewählten Messeinheit angezeigt.

6.3 Ablesen der maximalen und minimalen Ergebnisse

- Drücken Sie die MAX/MIN Taste.
- MAX erscheint im Display.
- Die höchste Windgeschwindigkeit und Temperatur seit dem letzten Einschalten wird Ihnen angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Die niedrigste Windgeschwindigkeit und Temperatur seit dem letzten Einschalten wird Ihnen angezeigt.
- Drücken Sie die MAX/MIN Taste, um den Maximal- und Minimal-Modus zu verlassen.

WIND BEE - Windmesser**6.4 Wechseln der Temperatureinheit**

- Die Voreinstellung ist °C.
- Um die Temperatureinheit zu ändern, müssen Sie erst das Gerät durch Drücken und Halten der ON/OFF Taste ausschalten.
- Drücken und halten Sie die MAX/MIN Taste.
- Drücken Sie gleichzeitig die ON/OFF Taste.
- Das Gerät schaltet sich an und die Temperatureinheit °F erscheint im Display.
- Um die Temperatureinheit wieder zu wechseln, müssen Sie das Gerät wieder ausschalten.

6.5 Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die ON/OFF Taste, um die Hintergrundbeleuchtung ein- und auszuschalten.
- Wird die ON/OFF Taste nicht gedrückt, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch nach 30 Sekunden aus.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

7.1 Batteriewechsel

- Wenn das Batteriesymbol  im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät beim Batteriewechsel ausgeschaltet ist!
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue 9 V Batterie polrichtig ein.

WIND BEE - Windmesser**8. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Displayanzeige	→ Gerät einschalten mit der ON/OFF Taste → Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

WIND BEE - Windmesser

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

Messbereich			
Windgeschwindigkeit	Auflösung	Genauigkeit	
0,4 ... 30,0 m/s	0,1 m/s	±3% + 0,3 m/s	
1,4 ... 108 Km/h	0,1 Km/h	±3% + 1,0 Km/h	
0,9 ... 67,0 Mph	0,1 Mph	±3% + 0,4 Mph	
0,8 ... 58,0 Knots	0,1 Knots	±3% + 0,4 Knots	
80...5900 ft/min	1,0 ft/min	±3% + 40 ft/min	

Messbereich Temperatur: -30°C...60°C (-22°F...140°F)

Genauigkeit: ±1,5°C (±2,7°F)

Klimabedingungen: -20°C...+60°C (-4°F...140°F)
10..90%rF

Höhenbedingungen: bis zu 2000 m

Abschaltfunktion: 15 Minuten

Anzeige LO/OL: Messung liegt außerhalb des Messbereichs

Stativgewinde: 1/4 Zoll

Hintergrundbeleuchtung: 30 Sekunden

Spannungsversorgung: Batterie 1 x 9V (inklusive)

WIND BEE - Windmesser

Größe:	52 x 35 x 175 mm
Gewicht:	115 g (nur das Gerät)

WIND BEE - Anemometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- *Please make sure to read the instruction manual carefully.*
- *Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.*
- *We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.*
- *Please take particular note of the safety advice!*
- *Please keep this instruction manual for future reference.*

2. Scope of delivery

- *Anemometer*
- *Instruction manual*
- *Battery*

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- *Ideal for the simple measurement of wind velocity (at work or for leisure)*
- *Maximum and minimum values*
- *Indication of the temperature*
- *Backlight*

4. For your safety

- *This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*

WIND BEE - Anemometer**Caution!
Risk of injury:**

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture, sand, dirt and dust.

5. Elements**Buttons**

ON/OFF button (front)

MAX/MIN button (laterally)

Housing (back)

Tripod screw

Battery compartment (screwed)

6. Operation**6.1 Getting started**

- Open the screw of the battery compartment (below RoHS sign) and insert the battery 9 V. Ensure that the battery polarity is correct.
- Please pay attention to the connection wires.
- Close the battery compartment again.

WIND BEE - Anemometer

- All LCD segments will be displayed for about a few seconds.
- The battery symbol, the actual measured temperature, the measuring unit (default: m/s) and 000:0 appear on the display.
- The unit is ready for use.
- The device will turn off automatically after 15 minutes, if no button is pressed.
- Press the ON/OFF button for at least 3 seconds to turn off the instrument immediately.

6.2 Measuring of the wind speed

- Press the ON/OFF button.
- All LCD segments will be displayed for about a few seconds.
- The battery symbol, the actual measured temperature, the measuring unit (default: m/s) and 000:0 appear on the display.
- Press and hold the MAX/MIN button to change between m/s, km/h, Knots, Mph or ft/min as measuring unit.
- Hold the device in the wind.
- The wind speed is displayed in the selected measuring unit.

6.3 Reading of the maximum and minimum values

- Press the MAX/MIN button to enter the maximum and minimum mode.
- MAX appears on the display.
- The highest wind speed and the temperature since the last activating of the device are displayed.
- Press the button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest wind speed and the temperature since the last activating of the device are displayed.
- Press the MAX/MIN button again to leave the maximum and minimum mode

WIND BEE - Anemometer**6.4 Changing of the temperature unit**

- The default setting is °C.
- To change the temperature unit, turn off the device first by pressing and holding the ON / OFF button.
- Press and hold the MAX/MIN button.
- Press and hold the ON/OFF button at the same time.
- The device switches on and the temperature unit appears in °F.
- To change the temperature unit again, turn off the device first.

6.5 Backlight

- Press the ON/OFF button to activate or deactivate the backlight.
- If the ON/OFF button is not pressed, the backlight switches off automatically after approximately 30 seconds.

7. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

7.1 Battery replacement

- Change the battery when the battery symbol  appears on the display.
- Confirm the device is power off before changing battery.
- Open the battery compartment and insert a new battery 9 V.

WIND BEE - Anemometer**8. Troubleshooting**

Problems	Solution
No display	→ Press the ON/OFF button to turn on the device → Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect indication	→ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Pb=lead, Hg=mercury



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

WIND BEE - Anemometer**10. Specifications**

Measuring range		
Wind speed	Resolution	Accuracy
0,4 ... 30,0 m/s	0,1 m/s	±3% + 0,3 m/s
1,4 ... 108 Km/h	0,1 Km/h	±3% + 1,0 Km/h
0,9 ... 67,0 Mph	0,1 Mph	±3% + 0,4 Mph
0,8 ... 58,0 Knots	0,1 Knots	±3% + 0,4 Knots
80 ... 5900 ft/min	1,0 ft/min	±3% + 40 ft/min
Measuring range		
Temperature:	-30°C...60°C (-22°F...+140°F)	
Accuracy:	±1,5°C (±2,7°F)	
Operating conditions:	-20°C...+60°C (-4°F...+140°F) 10...90%RH	
Altitude conditions:	up to 2000 m	
Display LO/OL:	Measurement is outside the measuring range	
Off-function	15 minutes	
Tripod screw:	1/4 inch	
Backlight:	30 seconds	
Power consumption:	Battery 9 V (included)	
Dimensions:	52 x 35 x 175 mm	
Weight:	115 g (instrument only)	

WIND BEE - Anémomètre

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.***
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- Anémomètre
- Mode d'emploi
- Pile

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- ***Idéal pour la simple mesure de la vitesse du vent (au travail ou pour les différentes activités de loisirs)***
- ***Valeurs maximales et minimales***
- ***Affichage de la température***
- ***Éclairage de fond***

4. Pour votre sécurité

- ***L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.***
- ***Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.***

WIND BEE - Anémomètre

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants
de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité, le sable, la saleté et la poussière.

5. Éléments**Touches**

Touche ON/OFF (avant)

Touche MAX/MIN (latérale)

Boîtier (arrière)

Filetage de trépied

Compartment à pile (vissé)

6. Utilisation**6.1 Mise en service**

- Ouvrez le vis du compartiment à pile (sous signe RoHS) et insérez la pile 9V en respectant la polarité +/-.
- Veuillez prêter attention aux fils de connexion.
- Refermez le compartiment à pile.
- Tous les segments LCD s'allument.

WIND BEE - Anémomètre

- Le symbole de la pile, la température mesurée actuelle, l'unité de mesure (par défaut: m/s) et 000:0 apparaissent sur l'écran.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- L'appareil s'arrête automatiquement après 15 minutes, si aucune touche n'est appuyée.
- Maintenez la touche ON/OFF appuyée pendant 3 secondes pour arrêter l'appareil immédiatement.

6.2 Mesure de la vitesse du vent

- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- Tous les segments LCD s'allument.
- Le symbole de la pile, la température mesurée actuelle, l'unité de mesure (par défaut: m/s) et 000:0 apparaissent sur l'écran.
- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée et vous avez alors la possibilité de basculer entre les unités de mesure m/s, km/h, Knots, Mph ou ft/min.
- Placez l'appareil dans le vent.
- La vitesse du vent est affichée à l'unité de mesure désirée.

6.3 Lecture les valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MAX/MIN, pour arriver aux modes maximum et minimum.
- MAX apparaît sur l'écran.
- La vitesse du vent la plus élevée et la température maximale depuis la dernière activation de l'appareil sont affichées sur l'écran.
- Appuyez encore une fois sur la touche.
- MIN apparaît sur l'écran.
- La vitesse du vent la plus basse et la température minimale depuis la dernière activation de l'appareil sont affichées sur l'écran.
- Appuyez encore une fois sur la touche pour quitter les modes maximum et minimum.

WIND BEE - Anémomètre



6.4 Changement de l'unité de température

- Le défaut est en °C.
- Pour changer l'unité de température, vous devez désactiver l'appareil en maintenant la touche ON / OFF appuyée.
- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée.
- Maintenez simultanément la touche ON/OFF appuyée.
- L'appareil s'allume et l'unité de température en °F est affichée.
- Pour modifier à nouveau l'unité de température, éteignez l'appareil.

6.5 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour désactiver et activer l'éclairage de fond.
- Si la touche ON/OFF n'est pas utilisée, l'éclairage de fond s'éteindra automatiquement après 30 secondes.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

7.1 Remplacement de la pile

- Si le symbole de pile  apparaît sur l'écran, changez la pile.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint pendant le changement de la pile.
- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la nouvelle pile 9 V en respectant la polarité +/-.

WIND BEE - Anémomètre



8. Dépannage

Problème	Solution
Aucune indication sur l'écran	→ Mettre l'appareil avec la touche ON / OFF → Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile
Indication incorrecte	→ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

9. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

WIND BEE - Anémomètre**10. Specifications**

Plage de mesure		
Vitesse du vent	Résolution	Précision
0,4 ... 30,0 m/s	0,1 m/s	±3% + 0,3 m/s
1,4 ... 108 Km/h	0,1 Km/h	±3% + 1,0 Km/h
0,9 ... 67,0 Mph	0,1 Mph	±3% + 0,4 Mph
0,8 ... 58,0 Knots	0,1 Knots	±3% + 0,4 Knots
80 ... 5900 ft/min	1,0 ft/min	±3% + 40 ft/min
Plage de mesure		
Temperature:	-30°C...60°C (-22°F...140°F)	
Précision:	±1,5°C (±2,7°F)	
Conditions climatiques:	-20°C...+60°C (-4°F...140°F) 10..90%RH	
Conditions d'altitude:	jusqu' à 2000 m	
Fonction arrêt:	15 minutes	
Filetage de trépied:	1/4 de pouce	
Indication LO/OL:	Hors de portée de la gamme de mesure	
Éclairage de fond:	30 secondes	
Alimentation:	Pile 1 x 9V incluse	
Mesure de boîtier:	52 x 35 x 175 mm	
Poids:	115 g (appareil seulement)	

WIND BEE - Anemometro

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. La consegna include

- Anemometro
- Istruzioni per l'uso
- Batteria

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Ideale per la semplice misurazione della velocità del vento (al lavoro o in varie attività ricreative)
- Valori massimi e minimi
- Display della temperatura
- Retroilluminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

WIND BEE - Anemometro

Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità, dalla sabbia, dalla sporcizia e dalla polvere.

5. Componenti**Tasti**

Tasto ON/OFF (parte anteriore)

Tasto MAX/MIN (parte laterale)

Struttura esterna (parte posteriore)

Treppiede filettato

Vano batteria (fissato con vite)

6. Uso**6.1 Messa in funzione**

- Aprire la vite del vano batteria (sotto i caratteri RoHS) e inserire la batteria tipo 9 V rispettando le corrette polarità.

WIND BEE - Anemometro

- Si prega di prestare attenzione ai cavi di collegamento.
- Richiudere il vano batteria.
- Tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.
- Sul display vengono visualizzati il simbolo della batteria, la temperatura attuale, l'unità di misura (predefinita: m/s) e 000.0.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti, se non viene premuto alcun tasto.
- Tenere premuto il tasto ON/OFF per 3 secondi il dispositivo si spegne immediatamente.

6.2 Misurazione della velocità del vento

- Premere il tasto ON/OFF.
- Tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.
- Sul display vengono visualizzati il simbolo della batteria, la temperatura attuale, l'unità di misura (predefinita: m/s) e 000.0.
- Tenere premuto il tasto MAX/MIN è possibile scegliere fra "m/s", km/h, Knots, Mph o ft/min come unità di misura.
- Tenere il dispositivo nel vento.
- La velocità del vento viene visualizzata nell'unità di misura desiderata.

6.3 Lettura dei valori massimi e minimi

- Premere il tasto MAX/MIN, per attivare la modalità di massima e minima.
- Sul display appare MAX.
- Viene visualizzata la velocità massima del vento e la temperatura massima dall'ultima attivazione.
- Premere nuovamente il tasto.
- Sul display appare MIN.
- Viene visualizzata la velocità minima del vento e la temperatura minima dall'ultima attivazione.

WIND BEE - Anemometro



- Premere nuovamente il tasto, per uscire dalla modalità di massima e minima.

6.4 Cambiare la visualizzazione della temperatura

- L'impostazione predefinita è °C.
- Per modificare l'unità di misura della temperatura, è necessario prima di tutto tenere premuto il tasto ON / OFF per spegnere il dispositivo.
- Tenere premuto il tasto MAX/MIN.
- Tenere premuto contemporaneamente il tasto ON/OFF.
- Il dispositivo si accende e viene visualizzata l'unità di temperatura °F.
- Per modificare nuovamente l'unità di temperatura, spegnere il dispositivo.

6.5 Retroilluminazione

- Premere il tasto ON/OFF per attivare e spegnere la retroilluminazione.
- Se non si preme il tasto ON / OFF, la retroilluminazione si spegne automaticamente dopo 30 secondi.

7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

7.1 Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se il simbolo della batteria  appare sul display.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia spento.

WIND BEE - Anemometro



- Aprire il vano batteria e inserire una batteria nuova tipo 9 V rispettando le corrette polarità.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna visualizzazione	→ Premere il tasto ON / OFF → Inserire la batteria rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

WIND BEE - Anemometro

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

10. Dati tecnici**Campo di misura**

<i>Velocità del vento</i>	<i>Risoluzione</i>	<i>Precisione</i>
0,4 ... 30,0 m/s	0,1 m/s	±3% + 0,3 m/s
1,4 ... 108 Km/h	0,1 Km/h	±3% + 1,0 Km/h
0,9 ... 67,0 Mph	0,1 Mph	±3% + 0,4 Mph
0,8 ... 58,0 Knots	0,1 Knots	±3% + 0,4 Knots
80...5900 ft/min	1,0 ft/min	±3% + 40 ft/min

Campo di misura

Temperatura: -30°C...60°C (-22°F...140°F)

Condizioni climatiche

di utilizzo: -20°C...+60°C (-4°F...140°F)
10..90%RH

Precisione: ±1,5°C (±2,7°F)

Altitudine di utilizzo: Fino a 2000 m

Disattivazione

automatica: 15 minuti

Indicazione LO/OL: Fuori dal campo di misura

Treppiede filettato: 1/4 di pollice

Retroilluminazione: 30 secondi

Alimentazione: 1 batteria da 9V (fornita)

WIND BEE - Anemometro

Dimensioni esterne: 52 x 35 x 175 mm

Peso: 115 g (solo apparecchio)

WIND BEE - Anemometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- *Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.*
- *Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.*
- *Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.*
- *Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!*
- *Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!*

2. Levering

- Anemometer
- Gebruiksaanwijzing
- Batterij

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag:

- *Ideaal voor eenvoudige meting van het windsnelheid (op het werk of in verschillende recreatieve activiteiten)*
- *Maximum- en minimumwaarden*
- *Weergave van de temperatuur*
- *Scherminverlichting*

4. Voor uw veiligheid

- *Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*

WIND BEE - Anemometer**Voorzichtig!****Kans op letsel:**

- *Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.*
- *Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

**Belangrijke informatie voor de produktveiligheid!**

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht, zand, stof en vuil beschermen.*

5. Onderdelen**Toetsen**

ON/OFF toets (front)

MAX/MIN toets (lateraal)

Behuizing (achterkant)

Statief schroefdraad

Batterijvak (vastgeschroefd)

6. Bediening**6.1 Inbedrijfstelling**

- *Open de schroef van het batterijvak (onder de RoHS tekens) en plaats er de batterij 9 V in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen.*
- *Let op de aansluitdraden.*
- *Sluit het batterijvak weer.*
- *Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.*

WIND BEE - Anemometer

- Het batterijsymbool, de actuele gemeten temperatuur, de eenheid voor het meetbereik (standaardinstelling: m/s) en 000:0 verschijnen op het display.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Het apparaat schakelt zich na 15 minuten uit als er geen toets wordt ingedrukt.
- Houd de ON/OFF toets ingedrukt, om het apparaat onmiddellijk uit te schakelen.

6.2 Meten van de windkracht

- Druk op de ON/OFF toets.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- Het batterijsymbool, de actuele gemeten temperatuur, de eenheid voor het meetbereik (standaardinstelling: m/s) en 000:0 verschijnen op het display.
- Houd de MAX/MIN toets ingedrukt, u kunt nu tussen de weergave van de meeteenheid in m/s, km/h, Knots, Mph of ft/min kiezen.
- Houd het apparaat in de wind.
- De windkracht wordt in de gewenste eenheid voor het meetbereik weergegeven.

6.3 Aflezen van de maximalen en minimalen waarden

- Druk op de MAX/MIN toets.
- MAX verschijnt op het display.
- De hoogste windsnelheid en de temperatuur sinds de laatste activering van het apparaat worden weergegeven.
- Druk nog eens op de toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De laagste windsnelheid en de temperatuur sinds de laatste activering van het apparaat worden weergegeven.
- Druk nog eens op de toets om de maximale en minimale modus te verlaten.

WIND BEE - Anemometer**6.4 De temperatuureenheid veranderen**

- De voorinstelling is °C.
- Om de temperatuureenheid te veranderen, moet u eerst het apparaat uitschakelen door op de ON/OFF toets te drukken en deze daarna vast houden.
- Druk en houdt op de MAX/MIN toets.
- Druk gelijktijdig op de ON/OFF toets.
- Het apparaat wordt ingeschakeld en de temperatuureenheid °F wordt weergegeven.
- Om de temperatuureenheid opnieuw te veranderen, schakelt u het apparaat weer uit.

6.5 Achtergrondverlichting

- Druk op de ON/OFF toets om de achtergrondverlichting aan- of uit te schakelen.
- Als de ON/OFF toets niet wordt ingedrukt, gaat de achtergrondverlichting automatisch na 30 seconden uit.

7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

7.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als het batterijsymbool  op het display verschijnt.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, tijdens het vervangen van de batterij!
- Maak het batterijvak open en plaats er een nieuwe batterij 9 V in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen.

WIND BEE - Anemometer**8. Storingswijzer****Probleem****Oplossing**

Geen weergave

- Apparaat inschakelen door op de ON / OFF toets
- Batterij met de juiste poolrichting plaatsen
- Batterij vervangen

Geen correcte indicatie

- Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

WIND BEE - Anemometer

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

10. Technische gegevens

Meetbereik	Resolutie	Precisie
Windsnelheid		
0,4 ... 30,0 m/s	0,1 m/s	±3% + 0,3 m/s
1,4 ... 108 Km/h	0,1 Km/h	±3% + 1,0 Km/h
0,9 ... 67,0 Mph	0,1 Mph	±3% + 0,4 Mph
0,8 ... 58,0 Knots	0,1 Knots	±3% + 0,4 Knots
80...5900 ft/min	1,0 ft/min	±3% + 40 ft/min

Meetbereik	
Temperatuur:	-30°C...60°C (-22°F...140°F)

Precisie:	±1,5°C (±2,7°F)
-----------	-----------------

Bedrijfsomstandigheden	
klimaat:	-20°C...+60°C (-4°F...140°F)
	10..90%RH

Bedrijfsomstandigheden	
hoogte:	tot 2000 m

Automatische	
uitschakelfunctie:	15 minuten

Indicatie LO/OL:	Meting buiten het meetbereik
------------------	------------------------------

Stief schroefdraad:	1/4 inch
---------------------	----------

Schermverlichting:	30 seconden
--------------------	-------------

WIND BEE - Anemometer

Spanningsvoorziening: 9 V batterij inclusief

Afmetingen behuizing: 52 x 35 x 175 mm

Gewicht: 115 g (alleen het apparaat)

WIND BEE - Anemómetro

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- *Lea detenidamente las instrucciones de uso.*
- *Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.*
- *No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.*
- *Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.*
- *Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.*

2. Entrega

- Anemómetro
- Instrucciones de uso
- Pila

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- *Ideal para la medición simple del velocidad del viento (en el trabajo o en las diversas actividades de ocio)*
- *Valores máximos y mínimos*
- *Indicación de la temperatura*
- *Iluminación de fondo*

4. Para su seguridad

- *El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*

WIND BEE - Anemómetro**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad, la arena, el polvo y la suciedad.

5. Componentes**Teclas**

Tecla ON/OFF (frente)

Tecla MAX/MIN (lateralmente)

Cuerpo (detrás)

Montaje de trípode

Compartimiento de la pila (atornillada)

6. Manejo**6.1 Puesta en marcha**

- Abra el tornillo del compartimiento de la pila (debajo del signo RoHS) e inserte la pila 9 V con la polaridad correcta.

WIND BEE - Anemómetro

- Por favor, preste atención a los cables de conexión.
- Cierre de nuevo el compartimiento de la pila.
- Todos los símbolos se muestran brevemente en la pantalla.
- El símbolo de la pila, la temperatura actual, la unidad de medición (nivel preseleccionado: m/s) y 000:0 aparecen en la pantalla.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- El dispositivo se desconecta automáticamente después de 15 minutos, si no se pulsa ninguna tecla.
- Mantenga pulsada la tecla ON/OFF para apagar el dispositivo inmediatamente.

6.2 Medición de la velocidad del viento

- Pulse la tecla ON/OFF.
- Todos los símbolos se muestran brevemente en la pantalla.
- El símbolo de la pila, la temperatura actual, la unidad de medición (nivel preseleccionado: m/s) y 000:0 aparecen en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN podrá seleccionar entre la indicación de la unidad de medición en m/s, km/h, Knots, Mph o ft/min.
- Sostenga el dispositivo en el viento.
- La velocidad del viento aparece en la pantalla en la unidad de medición deseada.

6.3 Lectura de los resultados máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN.
- En la pantalla aparece MAX.
- La velocidad máxima del viento y la temperatura máxima desde la última activación del dispositivo se muestra en la pantalla.
- Pulse otra vez la tecla.
- En la pantalla aparece MIN.

WIND BEE - Anemómetro



- La velocidad mínima del viento y la temperatura mínima desde la última activación del dispositivo se muestra en la pantalla.
- Pulse otra vez la tecla para abandonar el modo máximo y mínimo.

6.4 Cambiar la unidad de la temperatura

- El nivel preseleccionado es °C.
- Para cambiar la unidad de temperatura, primero tiene que apagar el dispositivo manteniendo pulsada la tecla ON / OFF.
- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN.
- Mantenga pulsada al mismo tiempo la tecla ON/OFF.
- El dispositivo se enciende y la unidad de temperatura °F se muestra en la pantalla.
- Para cambiar la unidad de temperatura de nuevo, apague el dispositivo.

6.5 Iluminación de fondo

- Para activar/desactivar la iluminación de fondo, pulse la tecla ON/OFF.
- Si no se presiona la tecla ON/OFF, la iluminación de fondo se apagará automáticamente después de 30 segundos.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

7.1 Cambio de la pila

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila , cambie la pila.

WIND BEE - Anemómetro



- Por favor, asegúrese de que el dispositivo este desconectado durante el cambio de la pila.
- Abra el compartimiento de la pila e inserte una pila nueva 9 V con la polaridad correcta.

8. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación de la pantalla	→ Enciende el dispositivo con la tecla ON / OFF → Introducir la pila correcta → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

WIND BEE - Anemómetro

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

WIND BEE - Anemómetro

Iluminación de fondo: 30 segundos

Alimentación de tensión: Pila: 1 x 9 V incluida

Dimensiones del cuerpo: 52 x 35 x 175 mm

Peso 115 g (solo dispositivo)

10. Datos técnicos**Rango de medición**

Velocidad del viento	Resolución	Precisión
0,4 ... 30,0 m/s	0,1 m/s	±3% + 0,3 m/s
1,4 ... 108 Km/h	0,1 Km/h	±3% + 1,0 Km/h
0,9 ... 67,0 Mph	0,1 Mph	±3% + 0,4 Mph
0,8 ... 58,0 Knots	0,1 Knots	±3% + 0,4 Knots
80...5900 ft/min	1,0 ft/min	±3% + 40 ft/min

Rango de media

Temperatura: -30°C...60°C (-22°F...140°F)

Precisión: ±1,5°C (±2,7°F)

Condiciones climáticas

de servicio: -20°C...+60°C (-4°F...140°F)
10...90%RH

Condiciones de altitud: de hasta 2.000 m

Desconexión: 15 minutos

Indicación LO/OL: Temperatura está fuera del rango

Montaje de trípode: 1/4 de pulgada

WIND BEE**WIND BEE**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

www.tfa-dostmann.de

06/14

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

06/14